

Grec moderne
Oral
Épreuve commune

Michel Lassithiotakis
Irina Papathéodorou

L'unique candidate, qui a commenté le poème "Κάποιος", extrait du recueil *Ἡ ἀνισόρροπη μούσα* (1965) de Nanos Valaoritis, a proposé une explication méthodique du texte, dont elle a clairement dégagé la structure et décrit avec précision les caractéristiques formelles, prêtant une attention particulière aux figures et aux images. Les diverses allusions à l'histoire grecque contemporaine que recelait le texte ont été repérées et, pour l'essentiel, pertinemment interprétées. Les références au surréalisme grec que comportait l'exposé témoignaient d'une bonne connaissance de la poésie grecque de la seconde moitié du XXe siècle. L'expression était dans l'ensemble correcte, malgré quelques solécismes (p. ex. συνεχῆς διαχωρισμός, στὸν ἱστορικὸ περιβάλλον) et impropriétés (συνεχόμενα employé pour συνέχεια, συνεχῶς), et le vocabulaire de la critique littéraire bien maîtrisé. L'entretien qui a suivi l'exposé a permis à la candidate de rectifier deux remarques inexactes qui concernaient la métrique, et de fournir quelques utiles précisions sur le contexte historique dans lequel s'inscrit le poème. Les réponses aux questions posées par le jury ont été pertinentes, concises et claires.

Note attribuée □16□20.